

PAOLA DI GENNARO

*QUEST* E NOSTALGIA NELLA NARRATIVA DI VIAGGIO  
DI MURAKAMI HARUKI

In tutte le opere di Murakami Haruki, sia in quelle classificate come *shōsetsu* (romanzi) sia nei *kikō* o *ryokōki* (diari di viaggio)<sup>1</sup>, i protagonisti si muovono alla ricerca di qualcosa. I personaggi dei romanzi, pur nella diversità delle loro esistenze, dei luoghi in cui vivono, delle ossessioni che li abitano, sono sempre animati da una pulsione al «ritrovamento» di un personalissimo Graal, che può simboleggiare cose differenti ma che assume sempre i contorni di un oggetto meraviglioso, mitico, straordinario, di qualcosa di speciale, connotato per apparire tale e investito di un desiderio elettrizzante di scoperta; o, al contrario, di un sentimento nostalgico di ricongiungimento. La scrittura, che conclude la *quest* o l'accompagna, illumina le storie che gli oggetti veicolano.

---

\* Tutte le traduzioni dal giapponese all'italiano contenute nel presente saggio sono dell'autrice.

<sup>1</sup> Le opere di Murakami Haruki fatte rientrare nel genere della letteratura di viaggio sono: *Uten enten* [Giorni di pioggia, giorni di sole, Tōkyō, Shinchōsha, 1990], che consiste di due parti, una dedicata alla Grecia, *Atosu – Kamisama no riaru-wārudo* [Athos – Il real world degli dèi], l'altra alla Turchia, *Chai to heitai to hitsuji – 21 nichi kan toruko issū* [Chai, soldati, pecore – Un giro di 21 giorni in Turchia]; *Tōi taiko* [Tamburi lontani, Tōkyō, Shinchōsha, 1993]; *Henkyō kinkyō* [Regioni remote, regioni vicine, Tōkyō, Shinchōsha, 1998], una raccolta di articoli quasi tutti già precedentemente pubblicati, tra il 1990 e il 1995, su diverse riviste giapponesi; *Moshi bokura no kotoba ga wisukī de atta nara* [Se le nostre parole fossero whisky, Tōkyō, Shinchōsha, 1999]; *Sidney!* (Tōkyō, Shinchōsha, 2004). Si tratta di opere non romanzesche dichiaratamente autobiografiche, con completa identificazione del narratore con l'autore.

*Abstract*

The travel books by Murakami Haruki, as well as his novels, turn around a quest for something special, something wonderful, a personal Graal, pervaded by curiosity for discovery or by nostalgia and desire for re-union. The act of writing brings to light the stories of these objects, or persons, or tunes, which can be magical and fantastic in themselves or thanks to the connotations the narrator gives to them. However, at the end of the quest the recovered thing appears spoiled, meaningless, different from what the main character had thought or hoped. The escape from a dreary everyday life and from the fear of the contemporary social void starts from a desire for the unknown and the extraordinary or for lost memories, but the disillusion for a qualitatively failed search generates a new kind of nostalgia. Facing the banality of postmodern men's lives, in the end, the feeling perceived in Murakami's pieces is a nostalgia for the nostalgia.

Paola Di GENNARO (digenn2002@libero.it) obtained her BA degree in Comparative Studies (English and Japanese Languages and Literatures) from University of Naples 'L'Orientale'. For the Academic year 2005/06 she won a one-year scholarship inside the exchange students program of the Sophia University of Tōkyō. During the same period she taught Italian language at the Cultural Center of Nerima, Tōkyō. In 2004 she gained admission at 'Corso di Alta Formazione in Traduzione Letteraria (lingua giapponese)' at the Scuola Europea di Traduzione Letteraria (SETL). She is actually studying for the second year of her Ph.D. in «Testi e linguaggi nelle letterature dell'Europa e delle Americhe» at the University of Salerno and is also following some post-graduate courses at the School of Oriental and African Studies - University of London. She is fellow of Associazione Sigismondo Malatesta and of Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi. Her main area of research, in the field of Comparative Studies, is essentially centred on an analysis of some archetypal paradigms which can be found in '900 Romance of both European and Japanese literary traditions.